



POLITICA RASIROM RA PRIVIND PRELUCRAREA DATELOR CU CARACTER PERSONAL

OUR GDPR STATEMENT

Regia Autonomă RASIROM (denumită în continuare „RASIROM”), persoana juridică română, cu sediul social în BUCUREȘTI, Str. Pinul Alb, nr. 3, sector 2, înregistrată în Registrul Comerțului sub nr. J40/1011/1995, cod unic de înregistrare 7061781, atribut fiscal „RO,” reprezentată prin director general dl. Laurențiu Trocan.

State Owned Company RASIROM, (hereinafter as the RASIROM) with its registered office at Bucharest, no. 3 Pinul Alb, district 2, registered at the Commerce Registry under no. J40/1011/1995, unique registration code 7061781, fiscal attribute “RO”, represented by General Manager, Mr. Laurentiu Trocan.

RASIROM RA prelucrează datele cu caracter personal în conformitate cu REGULAMENTUL (UE) 2016/679 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE (Regulamentul General privind Protecția Datelor), denumit în continuare „Regulamentul”.

RASIROM processes the personal data in accordance with REGULATION (EU) 2016/679 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL on 27 April 2016 over the protection of persons regarding personal data processing of and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation) (hereinafter as the “Regulation”).

În ceea ce privește Regulamentul, RASIROM a adoptat măsurile tehnice și organizatorice corespunzătoare pentru a asigura protecția datelor cu caracter personal și drepturile persoanelor ale căror date personale sunt prelucrate (în continuare „Persoană Vizată”).

In terms of the Regulation, RASIROM has adopted the appropriate technical and organizational measures in order to provide the protection of the personal data and the rights of the persons, whose personal data are processed (hereinafter as the “Data Subject”).

Dacă aveți orice întrebare privind modalitatea în care prelucrăm datele dumneavoastră cu caracter personal, ne puteți contacta la adresa de e-mail rasirom@rasirom.ro sau dataprotection@rasirom.ro, Tel: +4 (021) 230.12.43

If you have any questions about this Privacy Policy or your rights under it please contact: e-mail rasirom@rasirom.ro or dataprotection@rasirom.ro, Tel: +4 (021) 230.12.43

SCOPUL PRELUCRĂRII ȘI CATEGORIILE DE DATE PERSONALE PRELUCRATE

Colectăm datele dumneavoastră personale în următoarele cazuri: **În cazul în care aveți calitatea de reprezentant legal, împuternicit sau persoană de contact, vă prelucrăm datele cu caracter personal în următoarele scopuri:**

PERSONAL DATA PURPOSES FOR PROCESSING AND CATEGORIES

In the context of your interaction with RASIROM, you may be subject to the data processing activities that we perform. Thus, we use your personal data in the following cases:

• **Menținerea relațiilor contractuale cu partenerii comerciali/încheierea contractelor cu potențiali parteneri comerciali.** Folosim datele personale relevante pentru a menține relația contractuală cu partenerii contractuali ori pentru a negocia cu potențialii parteneri contractuali. În acest caz, ne bazăm pe interesul legitim și asigurăm că relația contractuală este gestionată în mod corespunzător.

If you are a representative, contact person, employee or other collaborator of a RASIROM’s business partner/potential business partner, we process your data for the next purposes:

• **Pentru a comunica cu dumneavoastră**

Utilizăm datele dvs. de contact pentru a comunica cu dvs. în legătură cu orice probleme relevante legate de încheierea/executarea contractului.

• **To maintain our contractual relationship with our business partners/sign contracts with potential business customers**

We use your relevant personal data in order to maintain our contractual relationship with our business partners or to negotiate a potential contract. We rely in this case on the legitimate interest and provide that the contractual relationship is managed properly.



DREPTURILE DUMNEAVOASTRĂ CU PRIVIRE LA DATELE CU CARACTER PERSONAL

În conformitate cu Regulamentul UE 679/2017 aveți următoarele drepturi, cu excepția cazurilor expres prevăzute de lege:

- dreptul de acces, respectiv dreptul de a obține o confirmare din partea noastră că prelucrăm datele dvs. cu caracter personal, precum și accesul la acestea și furnizarea de informații despre modul de prelucrare;
- dreptul la rectificare, care se referă la corectarea, fără întârzieri nejustificate, a datelor cu caracter personal inexacte și/sau la completarea datelor incomplete;
- dreptul la ștergere/dreptul de a fi uitat, adică dreptul de vă șterge fără întârzieri nejustificate datele cu caracter personal colectate, în cazul în care aceste date nu mai sunt necesare pentru îndeplinirea scopurilor pentru care au fost colectate și nu există alt temei juridic pentru prelucrare, datele au fost colectate ilegal sau datele trebuie șterse pentru respectarea unei obligații legale;
- dreptul la restricționarea prelucrării, care se aplică în cazul în care (i) dumneavoastră contestați exactitatea datelor cu caracter personal, (ii) prelucrarea este ilegală și vă opuneți ștergerii datelor cu caracter personal, solicitând în schimb restricționarea prelucrării, (iii) nu mai avem nevoie de datele dumneavoastră cu caracter personal, dar dumneavoastră le solicitați pentru constatarea, exercitarea sau apărarea unui drept în instanță, (iv) v-ați opus prelucrării pentru intervalul de timp în care se verifică dacă interesele noastre legitime în prelucrarea datelor cu caracter personal prevalează asupra drepturilor dumneavoastră;
- dreptul de a vă opune prelucrării, cu excepția cazului în care demonstrăm că avem motive legitime pentru a prelucra datele dumneavoastră, motive care prevalează asupra intereselor, drepturilor și libertăților dumneavoastră sau pentru constatarea, exercitarea sau apărarea unui drept în instanță;
- dreptul de portabilitate, respectiv dreptul dumneavoastră de a primi datele cu caracter personal, pe care ni le-ați furnizat în scopurile indicate în prezenta, într-un format structurat, utilizat în mod curent și care poate fi citit automat, precum și dreptul de a trimite aceste date unui alt operator;
- dreptul de a depune o plângere la Autoritatea Națională de Supraveghere a Protecției Datelor cu Caracter Personal (ANSPDCP).

We intend to keep your personal data as long as necessary in order to get the purpose of the envisaged data collection.

YOUR RIGHTS

In your capacity as data subjects, the GDPR provides you with a series of rights including:

- the right of access – allowing you to obtain confirmation that your personal data are being processed by us and, if affirmative, the relevant details of such processing activities;
- the right to rectification – allowing you to rectify your personal data if inaccurate;
- right to erasure – allowing you to obtain the erasure of your personal data in certain cases (e.g., if the data is no longer necessary in relation to the purposes for which it was collected);
- right to restriction – allowing you to obtain the restriction of processing your personal data in certain cases (e.g., when you contest the accuracy of your personal data, for a period enabling us to verify such accuracy);
- the right to object – allowing you to object to further processing of your personal data within the conditions and limits set forth by law;
- right to data portability – allowing you to receive the personal data concern that you have provided to us, in a structured, commonly used and machine-readable format or to transmit these data to another data controller.
- You also have the right to file a complaint with the National Supervisory Authority For Personal Data Processing.